

ПРИМЕНЕНИЕ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

APPLICATION OF DIGITAL TECHNOLOGIES IN THE FOREIGN LANGUAGE LESSONS IN A NON-LANGUAGE UNIVERSITY

Yu. Ryzhova

Summary. The article is devoted to the information and communication technologies effectiveness in teaching a foreign language in non-linguistic universities. The relevance of the topic is due to the fact that, in a global communication environment, knowledge of a foreign language first of all requires students to have a well-formed communicative competence, which, in turn, requires the practice of communicating with native speakers. The use of information and communication technologies for communicative competence development has become traditional in many foreign countries. However, this teaching technology has not yet been fully mastered in Russian non-linguistic universities, because there are technical problems (lack of the necessary equipment for classrooms) as well as methodological problems of using information and communication technologies. The methodology proposed in the article confirmed the hypothesis put forward by the author of the article: the use of information and communication technologies reduces the level of the affective component in teaching a foreign language, increases the positive motivation for learning and allows training within the framework of cooperation technology.

Keywords: information and communication technologies, teaching a foreign language, teaching a foreign language in a non-linguistic university, the development of communicative competence.

Рыжова Юлия Игоревна

*К.э.н., доцент, Государственный университет
управления
felicidad88@mail.ru*

Аннотация. Статья посвящена эффективности использования информационно-коммуникативных технологий в обучении иностранному языку в неязыковых вузах. Актуальность темы обусловлена тем, что в глобальной среде общения знание иностранного языка, прежде всего, требует наличия у студентов сформированной коммуникативной компетенции, что требует, в свою очередь, практики общения с носителями языка. Использование информационно-коммуникативных технологий для развития коммуникативной компетенции стало традиционным в зарубежных странах. Однако данная технология обучения еще не полностью освоена в российских неязыковых вузах, поскольку существуют проблемы как технического характера (отсутствие необходимого оборудования аудиторий), так и методологические проблемы применения информационно-коммуникативных технологий. Предложенная в статье методика использования данных технологий в процессе обучения иностранному языку подтвердила выдвинутую автором статьи гипотезу: применение информационно-коммуникативных технологий снижает уровень аффективного компонента в обучении иностранному языку, повышает позитивную мотивацию к обучению и позволяет проводить обучение в рамках технологии сотрудничества.

Ключевые слова: информационно-коммуникативные технологии, обучение иностранному языку, обучение иностранному языку в неязыковом вузе, развитие коммуникативной компетенции.

За последнее десятилетие технология стала неотъемлемой частью среды преподавания и обучения. Однако в России не все образовательные организации снабжены соответствующими учебными устройствами, такими как проекторы, интерактивные доски, ноутбуки и другие соответствующие средства. Преподаватели английского языка сталкиваются с проблемами в том, чтобы сделать занятия иностранного языка более эффективными и интересными с помощью цифровых технологий. Тем не менее, использовать ИКТ для повышения уровня обучения иностранному языку в неязыковом вузе можно дистанционно, не прибегая к оснащению специальным оборудованием самих студенческих аудиторий. В современном мире и преподаватели, и студенты имеют возможности такого использования благодаря множеству интернет-браузеров или приложений. Например, Skype помогает улучшить

устные навыки и создает новые возможности для развития коммуникативных компетенций студентов, поскольку пользователи должны уделять активное внимание тому, что говорит собеседник [1, с. 6]. Практиковать реакцию «вопрос-ответ» можно в социальных сетях в рамках микро-форумов и онлайн-дискуссий [3, с. 317].

Особую популярность в последнее время приобретают онлайн-словари, ставшие легкодоступными именно благодаря «эре цифровизации» [4, с. 44]. Это означает, что современные технологии позволяют студентам учиться и общаться на иностранном языке в режиме реального времени. Соответственно, и студенты, и преподаватели могут активно применять мультимедиа с помощью различных технологических устройств в рамках занятий по иностранному языку [4, с.45].

Историография проблемы использования цифровых технологий в обучении иностранному языку достаточно широка. В частности, в зарубежной историографии цифровые технологии считаются «одним из важнейших драйверов языковых изменений в современный период» [6, с.3].

Как отмечают зарубежные преподаватели-практики, за последнее десятилетие процесс цифровизации образовательного пространства в целом и глобализация международного общения привели к трансформации традиций преподавания иностранных языков [8, с.22–23]. Более того, по мнению некоторых исследователей, именно «технология лежит в основе процесса глобализации; влияет на образование, работу и культуру» [10, с.12]. Примером таких глобальных изменений служит использование английского языка в международном общении, которое начало стремительно расширяться с 60-х годов XX века, когда началось активное внедрение компьютеров в область изучения иностранных языков в Европе и США в рамках стратегии Computer Assisted Language Learning [11, с. 34]. В то время многие энтузиасты решительно выступали за их использование, поддерживая многие преимущества, которые они могут принести как изучающим язык, так и преподавателям [12, с.104].

В последнее время информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) в форме электронного обучения и Интернета представили дополнительные преимущества для среды обучения. Поскольку они позволяют интегрировать практически неограниченные мультимедийные учебные материалы из внешних источников в учебную программу и делают их доступными для обучения студентам в любой точке мира при наличии любого цифрового устройства, подключенного к глобальной сети.

В настоящее время «цифровые» роль и статус английского языка проявляются в том, что он «является языком социального контекста, политического, социокультурного, делового, образовательного, промышленного, медиа, библиотечного, коммуникационного потенциала в учебной программе и языке обучения» [9, с.97].

По данным некоторых исследователей, подавляющее большинство преподавателей в Европе (90%) используют ИКТ для подготовки своих учебных курсов [7]. Та же тенденция наблюдается в США, Канаде, Швеции и др. Например, в США институт образовательных технологий разработал «Национальный план образовательных технологий» для модернизации образования с помощью технологий [7]. Очевидно, что в большинстве стран ИКТ играют решающую роль в преподавании и изучении иностранных языков.

В зарубежной историографии на сегодняшний день также существует целый ряд исследований, в которых приводятся эмпирические доказательства эффективности использования ИКТ на занятиях иностранным языком в рамках обучения в вузе. Например, согласно результатам исследования преподавателей из Саудовской Аравии, был сделан вывод о том, что существует положительная корреляция между присутствием преподавателя в роли модератора во время использования компьютера и обучением иностранному языку с помощью компьютера и положительным отношением студентов к использованию информационных и коммуникационных технологий [12, с. 47].

В отечественной историографии также существует немало работ, посвященных как теоретическим, так и практическим аспектам применения ИКТ в рамках обучения иностранному языку в высших учебных заведениях. В частности, в работе Е. В. Тимофеевой, Ю. А. Кайль цифровые технологии представлены как «одно из основных современных педагогических средств в преподавании иностранного языка» [5, с. 2]. Эмпирические исследования отечественных авторов также подтверждают общую позитивную динамику использования ИКТ в повышении уровня мотивации к обучению [3, с. 317].

Таким образом, на основе контент-анализа историографии вопроса, можно говорить о том, что общая цель изучения иностранного языка с помощью цифровых технологий заключается в исследовании взаимосвязи между цифровыми технологиями и педагогикой с помощью эмпирических исследований

Применение компьютерных технологий в обучении языку обеспечивает среду обучения, ориентированную на студента. Это позволяет преподавателям и администраторам учебных курсов электронного формата варьировать стили представления материала, чтобы мотивировать студентов с различными интересами, предоставляет возможности для обучения за пределами аудитории, а также позволяет, учитывает больше индивидуальных стилей и стратегий обучения [9, с. 98]. Внедрение ИКТ, таким образом, в традиционную среду обучения не только обогащает стили изложения учебного материала, но также имеет преимущество в увеличении языкового уровня по активизации не только пассивного, но и активного словарного запаса.

Однако для того, чтобы в полной мере использовать преимущества ИКТ в высшем учебном заведении, необходимо выполнить определенные условия. К ним относятся наличие компьютеров и специалистов по электронному обучению, а также наличие надежной инфраструктуры, которая имеет первостепенное значение для успеха любой ИТ-интеграции [8, с.104]. Ин-

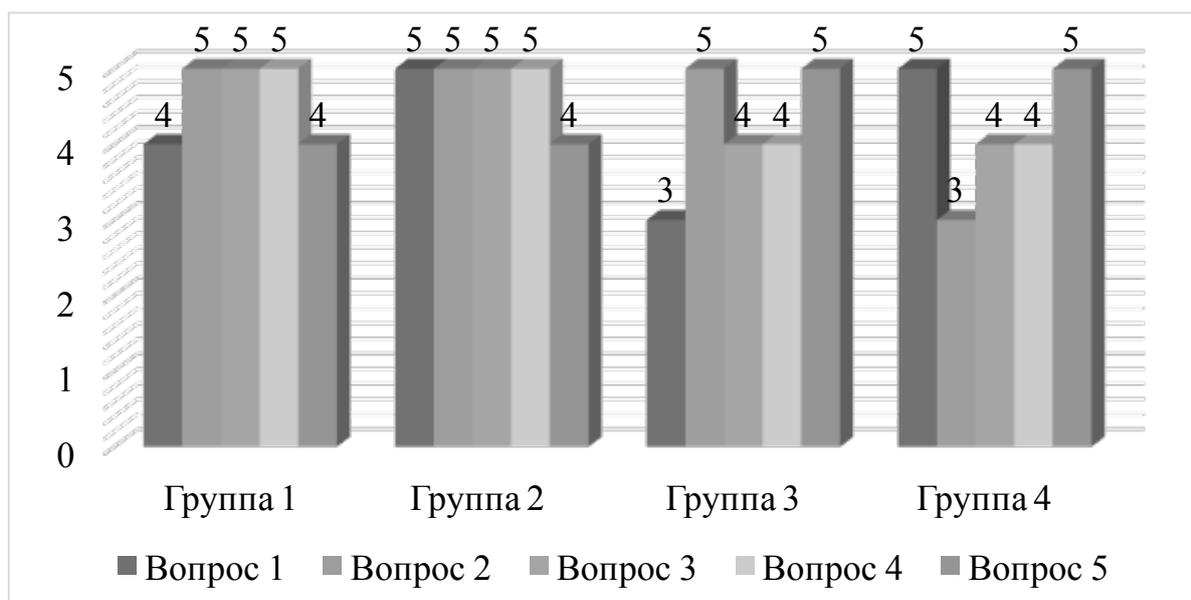


Рис. 1. Оценка уровня аффективного компонента в обучении иностранному языку (самоконтроль) до проведения занятия с применением ИКТ

фраструктура включает в себя, среди прочего, компьютеры, быстрое подключение к Интернету, безопасные цифровые платформы, опыт и непрерывную подготовку преподавателей [2, с. 220]. Последнее было признано критически важным для успеха использования технологий в российских неязыковых вузах [3, с. 318], поскольку в большинстве из них нет специального оборудованного комплекса ИКТ для занятий иностранным языком. Вполне естественно, что если преподавателям-модераторам не хватает навыков в использовании цифровых технологий, они решают вообще не использовать их, даже если такие средства вполне доступны. Кроме того, отношение учителей к использованию технологий в языковых классах также является основным фактором, определяющим степень интеграции технологий в учебную программу [11, с.97].

На основании проведенного анализа историографии нами выдвинута следующая гипотеза: использование технологий снижает ориентированность на учителя, оно способно снизить беспокойство учащихся по поводу изучения языка, поскольку дает им возможность комфортно практиковать язык, не стесняясь делать ошибки, что уменьшит их «аффективный фильтр»; неуверенность в правильности применения собственных навыков и знаний — так называемый аффективный компонент [11, с.98]. Для верификации данной гипотезы нами было проведено эмпирическое исследование в неязыковом вузе. Эксперимент проводился на основе анкетирования студентов 1 курса (программа обучения на основе ФГОС «+++» для бакалавриата) в период

с сентября по декабрь 2018 года. Генеральная выборка составила 150 человек, из них было сформировано четыре группы по 35 человек для проведения опытно-экспериментальных занятий с помощью ИКТ. Исследование включало два этапа. Предварительный этап состоял из анкетирования студентов для выявления аффективного компонента при традиционной суггестивной модели обучения, при которой основной акцент делается на автоматическое запоминание грамматики и пополнение пассивного словарного запаса, нацеленных на развитие в основном письменной речи и навыков чтения. Анкетирование проводилось анонимно. Анкета была разработана на основе методики выявления трудностей обучения, предложенной в 2015 году российским лингвистом Е. А. Исаевым [9]. Суть методики заключается в оценке студентами собственных трудностей обучения в рамках самоконтроля. Анкета включала следующие вопросы:

1. Насколько вам трудно начать диалог в социальной сети на иностранном языке без помощи преподавателя?
2. Насколько вы чувствуете себя уверенным в правильности своей речи при работе над монологическим высказыванием без использования электронного словаря или иных справочных электронных ресурсов?
3. Насколько быстро вы можете реагировать на вопросы собеседника на иностранном языке без использования электронного словаря?
4. Насколько адекватно вы запоминаете страноведческие тексты в печатном учебнике?

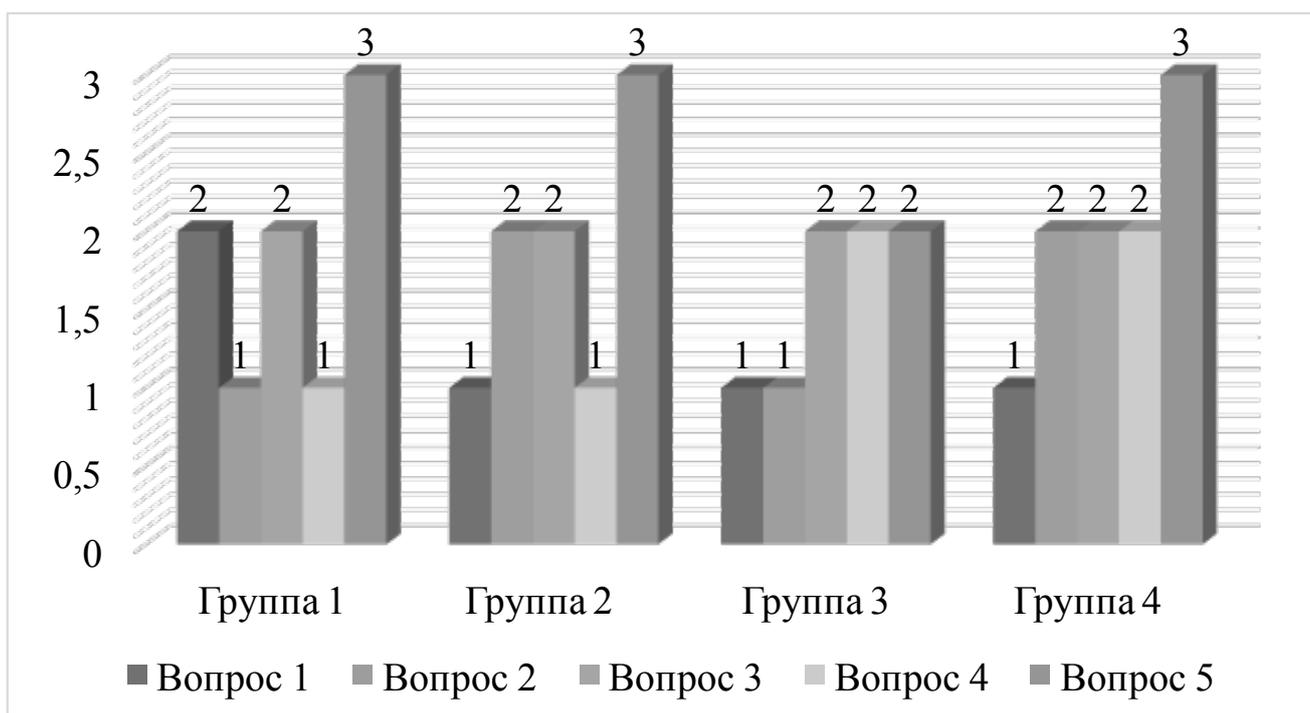


Рис. 2. Оценка уровня аффективного компонента в обучении иностранному языку (самоконтроль) после проведения занятия с применением ИКТ

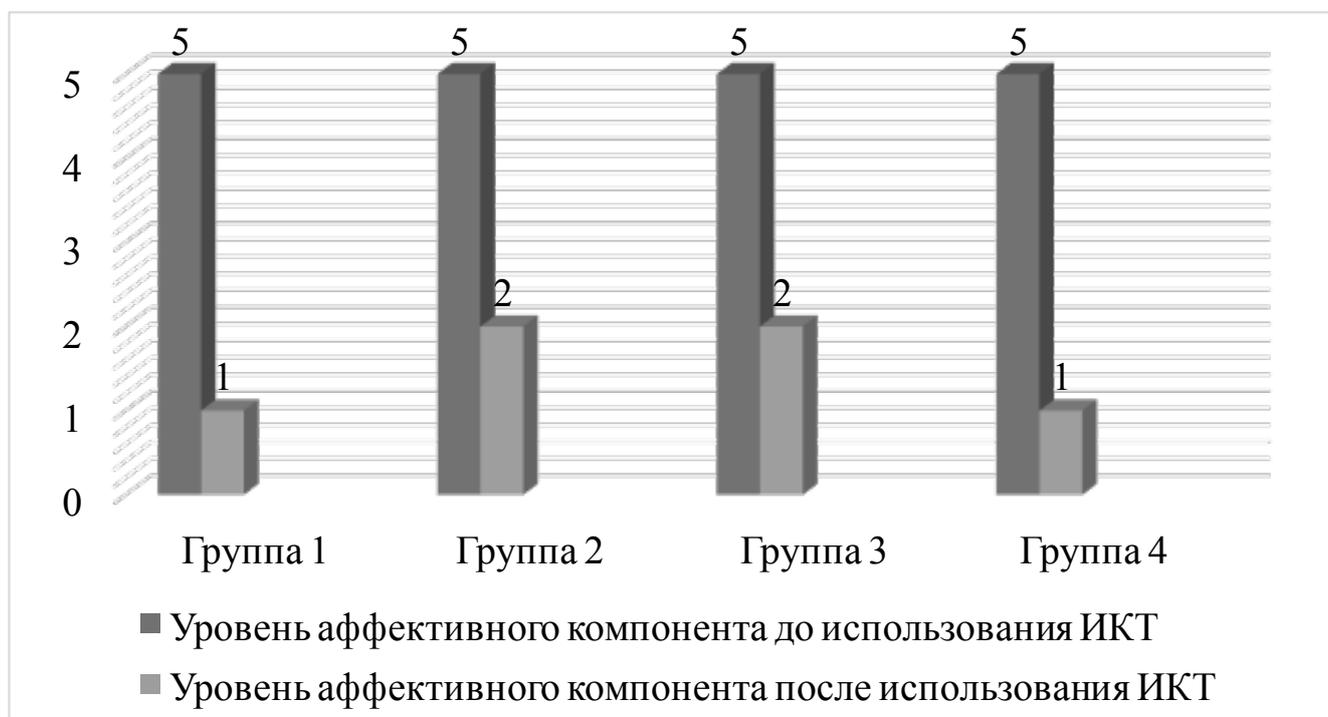


Рис. 3. Уровень аффективного компонента до и после проведения занятия с использованием ИКТ (в баллах)

5. Насколько вы уверены в том, что вас правильно понимает собеседник-носитель языка?

Вопросы оценивались студентами в рамках самоконтроля по 5-балльной шкале по принципу «чем выше балл, тем выше уровень аффективного компонента» [9, с.98]. Каждый вопрос представлен в диаграмме под номерами для удобства подсчета и отображения полученных данных.

По итогам анкетирования был подсчитан средний балл по группам, согласно классическому алгоритму: общее количество баллов, делимое на количество вопросов. Результаты предварительного этапа эмпирического исследования представлены на рисунке 1.

Полученные на предварительном этапе данные анкетирования позволили выявить средний балл по группам респондентов, который составил «5», что свидетельствовало о наличии высокого уровня аффективного компонента при обучении иностранному языку по традиционной модели преподавания.

Основной этап эмпирического исследования заключался в следующем: после выявления аффективного компонента по 5-балльной шкале было проведено экспериментальное занятия для нивелирования возникающих трудностей в обучении с использованием ИКТ. Для получения наиболее релевантных данных роль учителя была сведена к роли модератора с минимальным вмешательством в процесс изучения студентами учебного материала. С этой целью нами была использована технология обучения в сотрудничестве в рамках работы в малых группах. Занятие включало в себя подготовку тематических проектов студентами с использованием ИКТ. Отчет по работе группы предоставлялся в виде электронной презентации, выполненной в программе в Power Point. Во время подготовки к занятию студентами был использован максимально широкий спектр возможностей поиска необходимой информации. Ресурсы для поиска были рекомендованы преподавателем.

После проведения занятия и обсуждения результатов в группах, нами было проведено повторное анкетирование по представленному выше алгоритму. Однако расчет баллов был произведен в обратном порядке — «чем ниже балл, тем ниже уровень аффективного компонента» [9, с. 99].

Результаты повторного анкетирования представлены на рисунке 2.

Приведенные выше данные повторного анкетирования четырех групп студентов позволяют говорить о том, что после проведения занятия с использованием ИКТ для развития навыков говорения как компонента формирования коммуникативной компетенции, при общении с носителями языка в виртуальной среде, уровень аффективного компонента снизился до допустимого (средний балл снизился до «2»). Таким образом, проведенное исследование показало эффективность применения ИКТ на занятиях иностранного языка в студенческой среде неязыкового вуза. Более того, по итогам основного этапа эмпирического исследования нами были получены данные, подтверждающие выдвинутую гипотезу о положительном влиянии ИКТ на снижение уровня «аффективного компонента» при работе со студентами неязыкового вуза в рамках технологии обучения в сотрудничестве. Общая позитивная динамика отражена на рисунке 3.

Таким образом, можно сделать следующий вывод: применение ИКТ на занятиях иностранного языка в неязыковом вузе позволяет активно использовать технологию обучения в сотрудничестве, повысить позитивную мотивацию к обучению, а также снизить уровень аффективного компонента при реализации полученных навыков и знаний в процессе коммуникации студентов с носителями языка. При этом перспективным направлением дальнейших исследований представляется разработка методологического комплекса в формате интерактивного учебника для студентов неязыковых вузов, с помощью которого внедрение цифровых технологий в обучение будет более системным и методологически эффективным.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кудрявцева М. Г. Дидактический потенциал дистанционного обучения иностранному языку студентов экономического вуза // Современные исследования социальных проблем. 2012. № 10. С. 5–10.
2. Миронова Д. А., Коробова Е. В., Кардович И. К. Педагогические аспекты применения инфокоммуникационных технологий при обучении иностранным языкам в высшей школе // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2019. № 1. С. 219–222.
3. Писарь Н. В. Проблемы и перспективы обучения научному стилю речи иностранных студентов технического вуза в рамках дисциплины «Деловой иностранный язык (русский)» // Преподаватель XXI век. 2016. № 4. С. 316–323.
4. Смирнова Е. В. Формирование мотивации студентов к применению электронных средств учебного назначения в изучении иностранного языка // Балтийский гуманитарный журнал. 2015. № 4. С. 44–49.
5. Тимофеева Е. В., Кайль Ю. А. Использование информационно-коммуникационных технологий при обучении иностранному языку // Известия Алтайского государственного университета. 2014. № 2. С. 1–4.

6. Abbasova M. The Role of Digital Technology in English Language Teaching in Azerbaijan. 2019. URL: https://www.researchgate.net/publication/331478653_The_Role_of_Digital_Technology_in_English_Language_Teaching_in_Azerbaijan (access date 12.11.2019)
7. Council of Europe Pan-European Framework for Languages: Training, Teaching, Assessment. URL: httpwww.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Frame-work_EN.pdf
8. Evans M. Foreign Language Learning with Digital Technology. London: Continuum International Publishing Group. 2018. 224 p.
9. Isaev E. A. Student's linguistic personality and multicultural self-organization through foreign language teaching // Language and Culture. 2015. № 4. Pp.96–103.
10. Motteram G. Innovations in learning technologies for English language teaching. London: British Council. 2013. URL: https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/C607%20Information%20and%20Communication_WEB%20ONLY_FINAL.pdf (access date 12.11.2019)
11. Using Technology in Foreign Language Teaching. Edited by Rahma Al-Mahrooqi and Salah Troudi. Cambridge Scholars Publishing. 2014. 307 p. ISBN (10): 1–4438–6522–2, ISBN (13): 978–1–4438–6522–7
12. Zaider A. Developing Secondary Language Identity in the Context of Professional Communication. New-York. 2018. 256 p.

© Рыжова Юлия Игоревна (felicidad88@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Государственный университет управления